

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE

FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME V

No. 28 - 11 October 1952

Published by the A.M.G. F.T.T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British-United States Zone-Free Territory of Trieste

Order No. 169

EXTENSION OF IMPLICIT DECLARATION OF PUBLIC UTILITY TO RAILWAY-WORKS

WHEREAS it is deemed advisable to extend the implicit declaration of public utility to railway-works, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

ARTICLE I

Section 1. — The provisions of article 30 of R. D. 8 February 1923, No. 422, containing amendments to D. L. L. 6 February 1919, No. 107, setting forth new provisions for the execution of State public works, and to R. D. 12 February 1922, No. 214, amending said D. L. L., shall apply also to works at the charge of the State Railways Administration.

Section 2. — All provisions in contrast with those of this Order are hereby repealed.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 1st day of October 1952.

VONNA F. BURGER

Colonel, Arty

Chief of Staff

for **T. J. W. WINTERTON**

Major General

Zone Commander

Ref.: LD/A/52/176

Order No. 170

DECLARATION OF PUBLIC UTILITY AND URGENT AND UNDELAYABLE NECESSITY OF CONSTRUCTION OF A HIGH TENSION LINE FOR THE TRANSMISSION OF ELECTRIC ENERGY TO SOME VILLAGES OF THE COMMUNES OF DUINO-AURISINA AND SGONICO

WHEREAS it is deemed advisable to authorize the „Società Elettrica della Venezia Giulia“ to construct and operate a line for the transmission of electric energy at the voltage of 10.000 volts to some villages of the Communes of Duino-Aurisina and Sgonico ;

WHEREAS during the enquiry no claims or objections have been lodged and permissions for the respective crossings have been obtained by said Society from the „Provincia“ of Trieste, Forest Guard Branch of Venezia Giulia Police Force, Communes of Duino-Aurisina and Sgonico, Ispettorato delle Telecomunicazioni, Amministrazione Provvisoria delle Ferrovie del Territorio ;

WHEREAS the Ufficio del Genio Civile and Ispettorato Generale del Genio Civile and U.S.V.S. have expressed their favourable opinion,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER :

ARTICLE I

The Società Elettrica della Venezia Giulia (SELVEG) — hereinafter referred to as the „Società“ — is hereby authorized to construct and operate an electric line with a voltage of 10.000 volts to some villages of the Communes of Duino-Aurisina and Sgonico.

ARTICLE II

In accordance with Article 115 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775 all the works and installations needed for the construction and operation of the above mentioned electric line are hereby declared to be of public utility.

ARTICLE III

In accordance with Art. 116 and 33 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775 and Art. 71 et sequitur of the Law 25 June 1865 No. 2359 as amended by the Law of 18 December 1879 No. 5188 series 2nd the carrying out of the works of construction of the electric line mentioned in the preceding Article and of the installations connected therewith are hereby declared urgent and undelayable.

ARTICLE IV

Section 1. — The expropriations and works shall be initiated within three months and shall be completed within six months from the date of publication of this Order.

Section 2. — Within two months from the same date the „Società“ shall submit to the „Ufficio del Genio Civile“, Trieste, as per Art. 116 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775, the detailed plans of the stretches of the line affecting private property with respect to which it is necessary to proceed in accordance with the above mentioned Law 25 June 1865 No. 2359.

ARTICLE V

The line shall be constructed in conformity with the technical designs laid down in the project attached to the „Società“'s application of 2 May 1951 and shall be subject to the final test of the „Ufficio del Genio Civile“ Trieste.

ARTICLE VI

This authority is granted under the safeguard of the rights of third parties and under observance of all existing regulations governing lines for the transmission and distribution of electric energy and of the special provisions of the Administrations concerned in accordance with Art. 10 of the Consolidated Text 11 December 1933 No. 1775. Consequently the „Società“ shall assume full responsibility with respect to the rights of third parties and the possible damages that could in any way be caused by the construction of the electric line, protecting the Administration against all claims or troubles arising from third parties which might consider themselves damaged.

ARTICLE VII

The „Società“ shall carry out all such new works or modifications which according to the Law might be prescribed for the protection of public or private interest within the time-limits that will be fixed, for such purpose ; in case of non-fulfilment the penalties provided for by the Law shall be applied.

ARTICLE VIII

Section 1. — For the expenses of superintendence and of final test entrusted to the „Ufficio del Genio Civile“ the „Società“ shall deposit at the Treasury Section, Trieste, at disposal of said Ufficio the amount of 20,000 Lire (twenty thousand).

Section 2. — As a security for the obligations deriving from the present authority and for those with respect to the third parties the „Società“ shall deposit at the „Cassa Depositi e Prestiti“ the amount of 20,000 Lire (twenty thousand).

Section 3. — The validity of the present authority is subject to the previous depositing of the aforesaid amounts. All expenses connected with the present authority shall be to the charge of the „Società“.

ARTICLE IX

The general plan and the summary report of the works attached to this Order are marked respectively as „Annex A“ and „Annex B“, and shall be deposited at the Directorate of Legal Affairs of Allied Military Government where they may be freely inspected by all persons interested.

ARTICLE X

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of October 1952.

T. J. W. WINTERTON

Major General

Zone Commander

Ref.: LD/A/52/167

Administrative Order No. 51

AUTHORITY TO CHANGE THE SURNAME

WHEREAS REJIZ Ferdinando of the late Mario and of the late Anna Pagnacco, born at Trieste on 28 June 1907, residing at Trieste, Via Commerciale No. 42, has complied with the Law formalities required to obtain the change of his surname into that of „REITZ“, according to the authority granted to him by the Director of Legal Affairs on 29 April 1952, and has further requested that the change be valid also in respect of his wife Blazek Antonia of the late Luca, and

WHEREAS said person has now made application in order that the requested change of surname be effected,

WHEREAS the provisions of Title VIII Chapter I of R. D. 1328 of July 9, 1939 on the Rules and Regulations of the Civil Status have been complied with and no objections have been raised,

NOW, THEREFORE, I, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, Major General, Zone Commander,

ORDER:

1. The surname of the interested person REJIZ Ferdinando is hereby changed into that of „REITZ“, which change is valid also in respect of his wife Blazek Antonia.
2. The applicant will provide for the inscription of this Order in the proper register of births and the annotation at the foot of the deeds themselves, according to the existing Law.
3. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 2nd day of October 1952.

VONNA F. BURGER

Colonel, Arty

Chief of Staff

for T. J. W. WINTERTON

Major General

Zona Commander

Ref.: LD/B/52/54

Errata corrigenda

Order No. 167, dated 25 September 1952, Extension of agricultural contracts, published in Gazette No. 27 dated 1 October 1952, page 508.

Article II, thirdly line: the date „16 July 1946“ should read „16 July 1947“.

CONTENTS

Order	page
No. 169 Extension of implicit declaration of public utility to railway-works.....	513
No. 170 Declaration of public utility and urgent and undelayable necessity of construction of a high tension line for the transmission of electric energy to some villages of the communes of Duino-Aurisina and Sgonico.....	514
Administrative Order	
No. 51 Authority to change the surname	516
Errata Corrigenda	516